

**REGISTRO DE LOS ACUERDOS INTERINSTITUCIONALES
DE LOS GOBIERNOS LOCALES DE MÉXICO**

coordinacionpolitica.sre.gob.mx

Nombre del Acuerdo:	Acuerdo Específico de Cooperación en Materia de Promoción Turística e Intercambio Artesanal, Cultural y Artístico, entre el Estado Libre y Soberano de México, de los Estados Unidos Mexicanos, y el Gobierno del Estado de Nevada, de los Estados Unidos de América.
Áreas de Cooperación:	a) Promoción turística. b) Intercambio artesanal, cultural y turístico.
Fecha en que se firmó:	13 de diciembre de 2013.
Lugar donde fue firmado:	Ciudad de Las Vegas, Estado de Nevada, de los Estados Unidos de América.
Vigencia:	No especificado.





**ACUERDO ESPECÍFICO DE COOPERACIÓN
QUE CELEBRA EL GOBIERNO DEL ESTADO DE NEVADA,
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, Y
EL GOBIERNO DEL ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE
MÉXICO, DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS,
EN MATERIA DE PROMOCIÓN TURÍSTICA,
E INTERCAMBIO ARTESANAL, CULTURAL Y ARTÍSTICO**

El Gobierno del Estado de Nevada, representado en este acto por el Gobernador, Excmo. Sr. Brian Sandoval, y por la otra parte, el Gobierno del Estado de México, representado por el Gobernador Constitucional, Dr. Eruviel Ávila Villegas, celebran el presente Acuerdo Específico de Cooperación:

EN SEGUIMIENTO a la visita oficial que el Gobernador Brian Sandoval realizó a México con el propósito de estrechar la relación entre el Estado de Nevada y el Estado de México, a la luz de las grandes similitudes en diversos sectores de desarrollo en ambas entidades, así como las sinergias sociales, culturales y económicas que han identificado para impulsar estos esfuerzos mutuos;

CONSIDERANDO la firma del Memorándum de Entendimiento signado por ambos Mandatarios el martes 16 de julio de 2013, en cuyo contenido (numeral 2, artículo 2 del apartado de Acuerdos), se señala el sector Turismo como uno de los rubros a desarrollar en materia de cooperación;

CON BASE EN el Artículo 4 de los Acuerdos del Memorándum de Entendimiento, referente a las Modalidades de Cooperación, cuyos incisos a), c) y g) se refieren al acercamiento entre entidades, impulso a proyectos específicos, y desarrollo de actividades de promoción;



ACUERDAN signar el presente Acuerdo de Cooperación Específico enfocado en los siguientes puntos:

1. En materia de promoción turística:

- a) Promoción de atractivos turísticos del Estado de México en Nevada y de Nevada en el Estado de México, a través de la Secretaría de Turismo del Estado de México y de la Comisión Estatal de Turismo de Nevada.
- b) Establecer mutua colaboración entre las Asociaciones de Hoteleros del Estado de Nevada y del Estado de México, para explorar proyectos de inversión en el sector hotelero y desarrollo de complejos turísticos del mismo rubro.
- c) Difusión del vuelo aéreo directo Las Vegas-Toluca / Toluca – Las Vegas.
- d) Celebración de una Feria Turística Mexiquense en un destino turístico que pueda proponer el Estado de Nevada.
- e) Promoción de las oportunidades de cacería de Fauna Salvaje de Nevada, incluyendo disposiciones legales y temporada de cacería correspondientes a la fauna mayor de montaña y aves migratorias, así como pesca en los ríos Truckee, Humboldt, Carson, Walker y Quinn; y en el área recreativa del lago Mead.
- f) Aventuras al aire libre en Nevada, incluyendo esquí acuático en el Lago Tahoe, excursionismo en el área de conservación nacional del Cañón "Red Rock", carreras en vehículo recreativo sobre dunas de arena en la montaña Sand en el área cerca de Fallon, recorrido en el Parque Nacional de la Gran Cuenca; participación en el Festival de Ciclismo "Viva Bike Vegas".



2. En materia de intercambio artesanal, cultural y artístico:

- a) Explorar mecanismos para la posible comercialización de artesanías mexiquenses con entidades públicas o privadas que estuvieran interesados en su adquisición, venta y distribución.
- b) Difusión del catálogo de artesanías y del calendario de ferias, conciertos, foros, y demás actividades culturales que se llevan a cabo en el Estado de México.
- c) Invitación a grupos musicales, grupos dancísticos, artistas, cantautores, bailarines, y demás talentos del ámbito cultural y artístico que puedan participar en los eventos de carácter público o privado que amenizan y participan en los atractivos turísticos del Estado de Nevada.
- d) Celebración de una Feria Artesanal Mexiquense anual en un destino turístico que pueda proponer el Estado de Nevada.
- e) Tours de todos los museos de cultura en torno a la "Historia del Oeste", incluyendo Centro Cultural y Museos Sparks, el Museo de Vías Férreas del Estado de Nevada, el Museo de la Mafia en Las Vegas, el Viejo Fuerte Mormon de Las Vegas y el Museo del Estado de Nevada.
- f) Promoción de todos los festivales culturales y artísticos, incluyendo las Noches Cálidas de Agosto, el Festival de Cine de Reno, el Festival de Cine Internacional de Nevada, las Vibraciones Callejeras, el Primer Viernes del Centro Las Vegas, la Gran Carrera de Globos de Reno, entre otras.

AMBOS LÍDERES acuerdan coordinar la vinculación con las Alcaldías que forman parte del Estado de Nevada y del Estado de México, que pudieran ser partícipes del presente Acuerdo.



Firmado en Las Vegas, Nevada, el trece de diciembre de dos mil trece, en dos ejemplares originales en idioma español e inglés, siendo ambos textos idénticos.

**POR EL GOBIERNO DEL ESTADO DE
NEVADA DE LOS ESTADOS UNIDOS
DE AMÉRICA**

**POR EL GOBIERNO DEL ESTADO
LIBRE Y SOBERANO DE MÉXICO DE
LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS**

EXCMO. SR. BRIAN SANDOVAL
GOBERNADOR

DR. ERUVIEL ÁVILA VILLEGAS
GOBERNADOR CONSTITUCIONAL

MTRO. EFREN T. ROJAS DÁVILA
SECRETARIO GENERAL DE
GOBIERNO

LAS FIRMAS QUE ANTECEDEN, CORRESPONDEN AL ACUERDO ESPECÍFICO DE COOPERACIÓN QUE CELEBRAN EL ESTADO DE NEVADA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA Y EL ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE MÉXICO DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS, SUSCRITO EL 13 DE DICIEMBRE DE 2013, EL CUAL CONSTA DE 3 FOJAS ÚTILES ESCRITAS POR SU ANVERSO.



**SPECIFIC COOPERATION AGREEMENT
WHICH RECOGNIZES THE GOVERNMENT OF THE
STATE OF NEVADA, THE UNITED STATES OF AMERICA,
AND THE GOVERNMENT OF THE FREE AND SOVEREIGN
STATE OF MEXICO, UNITED MEXICAN STATES,
ON TOURISM PROMOTION, ARTISANAL, CULTURAL
AND ARTISTIC EXCHANGES.**

The Government of the State of Nevada represented in this act by the Governor, Hon. Brian Sandoval, and the Government of Mexico, represented by the Governor, Dr. Eruviel Ávila Villegas, affirm this Specific Agreement of Cooperation:

AS A FOLLOW-UP from the official visit of Governor Brian Sandoval to Mexico, in order to strengthen the relationship between the State of Nevada and the State of Mexico, due to the great similarities in several development sectors within both entities, as well as the social, cultural, and economic synergies which have been identified to further drive these mutual efforts;

CONSIDERING the Memorandum Of Understanding signed by both leaders on Tuesday, July 16th, 2013, in which content (paragraph 2, Article 2, Agreements section), the tourism industry is identified as one of the areas to be developed by mutual cooperation;

BASED UPON Section 4 of the Agreements of the Memorandum Of Understanding, concerning Cooperation Modalities whose paragraphs "a", "c" and "g" refer to the rapprochement between entities, to further specific projects and development of promotion activities;



AGREE to sign the present Specific Agreement of Cooperation, focused on the following points:

1. In terms of tourism promotion:

- a) Promotion of touristic attractions of the State of Mexico in Nevada and of Nevada in the State of Mexico, through the Secretariat of Tourism of the State of Mexico and Tourism Commission of the State of Nevada.
- b) Establish mutual collaboration between Hotel Associations of the State of Nevada and the State of Mexico, in order to explore investment projects in the hotel sector and development of resorts in the same sector.
- c) To further direct air flight from Las Vegas -Toluca / Toluca - Las Vegas.
- d) Recognition of a *Mexiquense* Tourism Fair in a tourist destination which may be proposed by the State of Nevada.
- e) Promotion of Nevada Wildlife hunting opportunities, including – Season and Regulations for Big Game, Furbearer, Upland Game and Migratory Birds, to include fishing at the Truckee, Humboldt, Carson, Walker and Quinn Rivers; and Lake Mead National Recreational Area.
- f) Outdoor Adventures in Nevada, including – Skiing in Lake Tahoe, Hiking at Red Rock Canyon National Conservation Area, Dune Buggy riding in the Sand Mountain area near Fallon, Touring the Great Basin National Park; participating in the annual Viva Bike Vegas.



2. In terms of artisanal, cultural and artistic exchange:

- a) To explore mechanisms for the possible marketing of *Mexiquenses'* Craft with public or private entities who could be interested in purchasing, selling, and/or distributing.
- b) To further the craft's catalog and the calendar of fairs, concerts, forums, and other cultural activities which take place in the State of Mexico.
- c) Invitation to musical groups, dance performance groups, artists, singers, dancers, and other talents of culture and art sector that can participate in public or private events who enliven and participate in the interest of the State of Nevada.
- d) Recognition of an annual *Mexiquense* Craft Fair in a touristic destination which may be proposed by the State of Nevada.
- e) Tours of all cultural Museums that provide "Story of the West", Including – Sparks Museums and Cultural Center, Nevada State Railroad Museum, Las Vegas Mob Museum, Old Las Vegas Mormon Fort, Nevada State Museum.
- f) Promotion of all Cultural & Artistic festivals Including – Hot August Nights, Reno Film Festival, Nevada International Film Festival, Street Vibrations, First Friday Las Vegas Downtown, The Great Reno Balloon Race and others.

BOTH LEADERS agree to coordinate cooperative exchanges with the municipal governments which are part of the State of Nevada and the State of Mexico, in order to partake in further projects of this Agreement.



Signed in Las Vegas, Nevada, in December 13th 2013, in two original copies in Spanish and English, being both, identical texts.

BY THE GOVERNMENT OF THE
STATE OF NEVADA OF THE UNITED
STATES OF AMERICA

HON. MR. BRIAN SANDOVAL
GOVERNOR

BY THE GOVERNMENT OF THE
FREE AND SOVEREIGN STATE OF
MEXICO

DR. ERUVIEL ÁVILA VILLEGAS
CONSTITUTIONAL GOVERNOR
MR. EFREN T. ROJAS DÁVILA
GENERAL SECRETARY OF
GOVERNMENT

SIGNATURES ABOVE, BELONG TO SPECIFIC COOPERATION AGREEMENT CELEBRATED BETWEEN THE STATE OF NEVADA, UNITED STATES OF AMERICA, AND FREE AND SOVEREIGN STATE OF MEXICO, UNITED MEXICAN STATES SIGNED DECEMBER 13TH, 2013, WHICH INCLUDES 4 USEFUL SHEETS WRITTEN BY THEIR FRONT.